



Translated Informed Consent/Health Assessment Questions

Bản Dịch Mẫu Ưng Thuận Sau Khi Hiểu Rõ Vấn Đề/Các Câu Hỏi Thăm Định Sức Khỏe

1. Are you feeling ill today? Quý vị có cảm thấy bệnh hôm nay hay không?
No Không Yes Có

2. Have you read the COVID-19 Vaccine Healthfile?
Quý vị có đọc Healthfile về Thuốc Chủng Ngừa COVID-19 hay không?
No Không Yes Có

3. Do you have any questions? Quý vị có bất cứ thắc mắc gì hay không?
No Không Yes Có

4. Do you have any allergies? Quý vị có bị bất cứ chứng dị ứng nào hay không?
No Không Yes Có
 - If yes, do you have a severe allergy to: Nếu có, quý vị có bị dị ứng nặng với:
 - Polyethylene glycol (PEG) - can be found in some cosmetics, skin care products, laxatives, cough syrups, and bowel preparation products for colonoscopy. PEG can be an additive in some processed foods and drinks but no cases of anaphylaxis to PEG in foods and drinks have been reported.
 - Polyethylene glycol (PEG) – có trong một số mỹ phẩm, sản phẩm chăm sóc da, thuốc nhuận tràng, thuốc ho, và các sản phẩm rửa ruột cho phương thức soi ruột. PEG có thể được dùng làm phụ gia trong một số loại thức ăn và thức uống chế biến nhưng không thấy có trình báo nào về trường hợp phản ứng nặng vì dị ứng với PEG trong thức ăn thức uống.
 - Polysorbate 80 – can be found in medical preparations (e.g., vitamin oils, tablets and anticancer agents) and cosmetics.
 - Polysorbate 80 – có trong các hợp chất y khoa (chẳng hạn như dầu sinh tố, thuốc viên và những chất chống ung thư) và mỹ phẩm.

5. Have you ever had a severe allergic reaction (anaphylaxis)?
Quý vị có bao giờ bị phản ứng nặng vì dị ứng hay không?
No Không Yes Có



6. If this is your second dose, did you have any allergic or serious reactions after the first dose? Nếu đây là liều thứ hai, quý vị có bất cứ dị ứng hoặc phản ứng nghiêm trọng nào sau liều thứ nhất hay không?
No Không Yes Có
7. Do you have any problems with your immune system or are you taking any medications that can affect your immune system? Quý vị có bị vấn đề gì về hệ thống miễn nhiễm của mình hoặc quý vị có đang dùng bất cứ loại thuốc nào có thể ảnh hưởng đến hệ thống miễn nhiễm của mình hay không?
No Không Yes Có
8. Do you have an autoimmune condition (i.e., a condition in which your immune system mistakenly attacks your body)? Quý vị có bị một tình trạng tự miễn nhiễm (tức là tình trạng hệ thống miễn nhiễm của quý vị tấn công cơ thể của chính mình) hay không?
No Không Yes Có
9. Are you pregnant or breastfeeding?
Quý vị có đang có thai hoặc đang cho con bú sữa mẹ hay không?
No Không Yes Có
10. Were you hospitalized because of COVID-19 within the last 3 months?
Quý vị có phải vào bệnh viện vì COVID-19 trong 3 tháng vừa qua hay không?
No Không Yes Có
11. Have you ever felt faint or fainted after receiving a vaccine or medical procedure?
Quý vị có bao giờ cảm thấy choáng váng hoặc ngất đi sau khi được chủng ngừa hoặc thực hiện một phương thức y khoa hay không?
No Không Yes Có